

編號：14

## 春江花月夜

張若虛

春江潮水連海<sup>1</sup>平，海上明月共潮生<sup>2</sup>。  
滌滌<sup>3</sup>隨波千萬里，何處春江無月明！  
江流宛轉遶芳甸<sup>4</sup>，月照花林皆似霰<sup>5</sup>。  
空裏流霜不覺飛<sup>6</sup>，汀上白沙看不見<sup>7</sup>。  
江天一色無纖塵，皎皎空中孤月輪。  
江畔何人初見月？江月何年初照人？  
人生代代無窮已，江月年年祇相似。  
不知江月待何人，但見長江送流水。  
白雲一片去悠悠，青楓浦<sup>8</sup>上不勝愁。  
誰家今夜扁舟子<sup>9</sup>？何處相思明月樓<sup>10</sup>？  
可憐樓上月徘徊，應照離人妝鏡臺。  
玉戶簾中卷不去，擣衣砧上拂還來<sup>11</sup>。  
此時相望不相聞，願逐月華流照君。  
鴻雁長飛光不度<sup>12</sup>，魚龍潛躍水成文<sup>13</sup>。  
昨夜閑潭夢落花<sup>14</sup>，可憐春半<sup>15</sup>不還家。  
江水流春去欲盡，江潭落月復西斜。  
斜月沉沉藏海霧。碣石瀟湘<sup>16</sup>無限路。  
不知乘月幾人歸，落月搖情<sup>17</sup>滿江樹。

### 一、作者簡介

張若虛（約公元 660 – 720），揚州（今江蘇省揚州）人。唐代詩人，曾任兗州兵曹，與賀知章、張旭、包融等吳越文士馳名京都，號「吳中四士」。生平事迹不詳，詩文亦大都散失，傳世詩作的僅兩首，一是七言古詩《春江花月夜》，一是五言排律《代答閨夢還》。《春江花月夜》風格綺麗，能繼承齊

梁明麗詩風，吸收南朝樂府精髓，技巧卓絕；於傳統題目有所發揮，抒發人生無常之感，後世於此篇評價甚高，有「以孤篇壓倒全唐」之譽，遂在中國文學史上享有地位。

## 二、背景資料

此篇題目「春江花月夜」是古代樂府詩題目，樂府詩是合樂（配合音樂）的詩，今曲譜已失傳，歌詞則傳至今。「春江花月夜」屬於「清商曲·吳聲歌曲」，據《舊唐書·音樂志》載：「《春江花月夜》、《玉樹後庭花》、《堂堂》，並陳後主所作。叔寶常與宮中女學士及朝臣相和為詩，太樂令何胥又善於文詠，采其尤艷麗者，以為此曲。」陳後主（陳叔寶）所作曲今已不傳，現存歌辭最早者為隋煬帝楊廣所作二首及諸葛穎一首，另唐代張子容二首，皆五言短詩，每首四句至六句，張若虛此作則擴為長歌，七言共三十六句，應只是用此題目，已非原來曲調。樂府詩慣例，詩內容多按題目（與填詞不一樣），故「春江花月夜」的樂府詩所寫，就是寫「春江之上有花有月的夜晚」，規範之下，發揮空間頗受限制，但張若虛此作則匠心獨運突破前人，明代鍾惺《唐詩歸》讚評說「將『春江花月夜』五字，煉成一片奇光，分合不得，真化工手。」其他文評家亦認為是「流暢宛轉」、「動古今人心脾」是千載傳頌的優秀作品。張若虛在甚麼時間和情景下寫作此詩已不可考。

## 三、注釋

1. 江：長江。海：指長江下游寬闊之江面，並非東海，唐人詩多有此例。
2. 共潮生：月亮從江潮湧起。
3. 灩灩：水面動蕩閃光貌。灩：粵[驗]，[jim6]；漢[yàn]。
4. 宛轉：曲折。遶：圍繞。芳甸：鮮花盛開的郊野，郊外地叫甸。
5. 霰：雪珠。霰：粵[線]，[sin3]；漢[xiàn]。
6. 流霜：古人以為霜亦如雪，由空中飄落，故有「飛霜」之說，此處指月光如霜在空中流動，不覺其飛。
7. 汀：沙灘。看不見：白沙、月色難區別，故云看不見。
8. 青楓浦：又名雙楓浦，在湖南省瀏陽縣，此處泛指遙遠荒僻水邊，浦：水口，江水分岔處。浦：粵[普]，[pou2]；漢[pǔ]。
9. 扁舟子：乘小舟在外漂泊的人。
10. 明月樓：明月照臨的樓頭，上有思念遠人的少婦。
11. 擣衣：通「搗衣」，古人洗衣以棍棒捶打墊石的衣物。砧：墊石。拂還來：月光拂去了又再回來。
12. 鴻雁：大雁。長飛光不度：鴻雁長飛也不能度越那片月光照射的空間。
13. 水成文：水波成紋，文通「紋」。
14. 閑潭：幽靜潭水。

15. 春半：春天已過一半。
16. 碣石：山名，在河北省昌黎縣西北。碣：粵[揭]，[kit3]；漢[jié]。瀟湘：即瀟水、湘水，在湖南省。
17. 搖情：牽動人的情懷。

#### 四、賞析重點

這篇是張若虛所作七言樂府詩，用的是樂府舊題，但將舊題賦予新意，擴大了詩篇內容與深度，別出心裁地將詩情、畫意、哲理冶於一爐。詩描繪了春江花月之夜的奇麗景色，緊扣「春、江、花、月、夜」五字來寫，刻劃了人間誠摯的相思之情，又有脫俗的哲理性扣問，成為千古「讀不能厭」的傑作。全篇每四句一轉韻，可分作九個小段。

開首第一段「春江潮水連海平，海上明月共潮生。滸滸隨波千萬里，何處春江無月明」四句，寫春夜江面。春江潮漲，江水已與海連成一片，海在唐詩中每指遠處江水寬闊處，意指放眼一望，上下游而相通相平，而一輪明月與江潮共同生出，月光的閃爍光華隨着波浪在江面延展，直到千里萬里之遠，在這春夜何處沒有月光在閃耀呢？此段意境開闊，動人心魄。

第二段「江流宛轉遶芳甸，月照花林皆似霰。空裏流霜不覺飛，汀上白沙看不見」四句，由江而寫花，由花而寫月。江水曲折婉轉繞着滿是春花的原野，在月光臨照下，使花林像綴滿雪珠，在夜空中月光如降霜在流動，而不是在飄飛，灑在江灘的白沙之上，如霜月色與沙白交融成白茫茫一片，不可分辨。

第三段「江天一色無纖塵，皎皎空中孤月輪。江畔何人初見月？江月何年初照人」四句，由寫春江月色而及人。江水與夜空也已連成一色，當中更無半點纖塵般澄淨，空中但見皎皎孤輪，面對此不禁想到人在這茫茫天地中的位置，生出奇想：當年也在此江邊，最初看見月亮的是誰呢？江上明月最初臨照於人，是在哪一年呢？詩歌意境已轉至理境，進入哲理沉思。

第四段「人生代代無窮已，江月年年祇相似。不知江月待何人，但見長江送流水」四句，再將哲理沉思拓深：天地始終未變，世人一代又一代繁衍不已，江上明月一年接一年仍照樣在照耀，到底有甚麼意思呢？不能知道江月是否在等待甚麼人，凡人只能看着長江不斷在奔流，詩人雖未給予答案，但已將讀者帶到哲理冥思的層次，天地存在、人類生存的意思，是甚麼呢？

第五段「白雲一片去悠悠，青楓浦上不勝愁。誰家今夜扁舟子？何處相思明月樓」四句，筆鋒一轉由月之待人，聯想到人間的另一種期待。猶如空中片雲的悠悠飄遠似的，是那浪跡天涯的遊子，曾在江上青楓浦水口的送別之地，分離是何等令人受不了呢？在此明月夜，乘着一葉扁舟在江上漂泊的又是誰家的遊子呢？在明月下樓頭思念着遊子的，又是誰家女子呢？四句轉寫人間離

別，令詩歌愁思蕩漾。

第六段「可憐樓上月徘徊，應照離人妝鏡臺。玉戶簾中卷不去，擣衣砧上拂還來」四句，集中寫月下待人的女子。團圓孤月在小樓上徘徊着，總是照在與遊子離別後的女子妝臺；在閨房之中，繡簾可以捲起來，但明月亮光卻是捲不去的，它仍然撩動着女子的心情；即使在江邊搗衣，照在搗衣墊石上的月光，也是拂拭不去的，搗弄一下，它好像去了但又馬上回來了。月光，就像對遊子的思念依戀，是無處不在的。

第七段「此時相望不相聞，願逐月華流照君。鴻雁長飛光不度，魚龍潛躍水成文」四句，寫女子與遊子在同一江月互相思念，卻不能相通的惆悵。異地隔離，共望明月，但不能聞得彼此的思念，女子是多麼渴望能追隨江上月亮光華，去到那人那邊呢？只可惜消息隔絕，音訊不能相通，這月光照耀的遼闊空間，為人送信的大雁也不能飛越；本來為送信的魚龍，也只見潛躍，徒然在水面形成水紋。古人有魚與雁為人送信的說法，叫魚雁相通，詩人用「鴻雁長飛光不度，魚龍潛躍水成文」二句形象化地寫出音訊斷絕之苦。

第八段「昨夜閑潭夢落花，可憐春半不還家。江水流春去欲盡，江潭落月復西斜」四句，寫女子之失落。設想該女子昨夜夢見花落在此幽靜的潭水可見，美好的春天已過了一半，江水彷彿載着春水在奔流，快要把春天送走了，寄託相思的明月，也在西斜，將落在江潭了。寂寞孤獨的女子又將過了一個春江花月的晚上。

第九段「斜月沉沉藏海霧。碣石瀟湘無限路。不知乘月幾人歸，落月搖情滿江樹」四句，寫長夜的結束。西斜的月亮已被海霧籠罩着，就像河北的石碣、湖南的瀟湘，處在天南地北，相隔何等遠呢？夜已盡，也不知多少人乘着月色歸來。牽動着人的情懷，落月的餘暉，散落在江邊樹叢裡。帶着惆悵，春江花月之夜隨月落而結束。

全詩以春江花月夜的終始，作為詩的起與結，月是全詩的主線，以哲理和抒情為中心，組織了江水、岸沙、夜空、春野、花林、白雲、青楓、小樓……鴻雁、魚龍眾多景象，構成幽遠清麗遼闊的詩歌境界。全詩有四種景色：一、最初月亮隨江潮升起，照遍春江、芳甸、江上、江與天；二、月升到空中孤懸着，令人生出對宇宙人生的遐想；三、月照下人間離別男女的相思怨慕；四、月西斜終消失在海霧中。全詩淡淡筆觸中流露着傷感，但予人的卻不止於此，永恆的江山，無窮的風月，對人生有限的嘆喟，對愛情的期待與嚮往，即使有傷感的基調，卻交織着一種馥郁的情韻、清澄的思致和對生活的珍惜。

此篇是七言樂府詩，是歌行體，格律較自由，每四句轉韻，韻隨意轉，每次轉韻表現着詩意或情感的變化，第一段「平、生、明」押平聲韻，第二段「甸、覿、見」押去聲韻，第三段「塵、輪、人」押平聲韻，第四段「已、似、水」押上聲韻，第五段「悠、愁、樓」押平聲韻，第六段「徊、台、來」

押平聲韻，第七段「聞、君、文」押平聲韻，第八段「花、家、斜」押平聲韻，第九段「霧、路、樹」押去聲韻。開首與結尾段落是平聲韻、仄聲韻交替使用，變化明顯，但第五段至第八段都是平聲韻，因所述所寫同是兒女相思之事，不過角度、取景不同，此是同中有異處。

長詩忌平鋪直敘，此詩妙在能敘事婉轉，第一段、第二段二句、第五段二句皆設問或疑問句，語氣起變化。又多用疊音詞增加句子音樂感，如「灑」、「皎」、「年」、「悠」、「沉」。相鄰句子中不少詞語重複出現，如「江」、「月」、「人」，加上不避律句，每四句轉韻，綜合起來，使全詩讀來聲情並茂，變化多姿。